

УДК 821.512.122:659.4:070(575.2)
DOI: 10.36979/1694-500X-2025-25-2-96-104

ТВОРЧЕСТВО АБАЯ В КЫРГЫЗСКИХ МЕДИА

Г.С. Алгалиева

Аннотация. Анализируются материалы, опубликованные в средствах массовой информации Кыргызстана о творческом и жизненном пути Абая, связанных с ним событиях, о доведении их до читателей, о формах и жанровых особенностях его произведений. Самые значимые периоды его жизни и творчества раскрываются также через ретроспективное обозрение переводов работ великого поэта и просветителя с 1920-х годов. Делается вывод о том, что произведения Абая также популярны среди кыргызских читателей, как и произведения мастеров национального художественного слова, они оказывали и продолжают оказывать огромное влияние не только на художественную литературу, философские и эстетические взгляды, но и на развитие отечественных средств массовой информации.

Ключевые слова: Абай; Аалы Токомбаев; «Кыргыз туусу»; «Ала-Тоо»; «Жаңы Ала-Тоо»; Байжигитов; «Акжол»; «Учкун»; техники стихотворения; мелодийные песни; Мухтар Ауэзов; Бөлтүрүк; Сооронбай Жусуев; Атантай Акбаров.

АБАЙДЫН ЧЫГАРМАЧЫЛЫГЫ КЫРГЫЗ МЕДИАСЫНДА

Г.С. Алгалиева

Аннотация. Макалада Абайдын чыгармачылыгынын, ага байланышкан окуялардын, өмүр таржымалынын Кыргызстандагы жалпыга маалымдоо каражаттарында чечмеленип, окурмандарга жеткирилиши, анын формалары жана жанрдык өзгөчөлүктөрү талданат. Ошондой эле улуу акын жана ойчулдун, агартуучунун 1920-жылдардан берки котормолоруна жана котормочуларына ретроспективдүү саресеп жасалып, анын урунттуу учурлары ачылып берилет. Абайдын чыгармалары кыргыз окурмандарынын арасында улуттук көркөм сөз чеберлеринин чыгармаларындай эле популярдуу, ал көркөм адабиятыбызга, философиялык жана эстетикалык ой казынабызга гана эмес, жалпыга маалымдоо каражаттарынын өсүп өнүгүүсүнө да чоң таасирин тийгизип келатат жана мындан ары да арта бермекчи деген жыйынтык чыгарылат.

Түйүндүү сөздөр: Абай; Аалы Токомбаев; «Кыргыз туусу»; «Ала-Тоо»; «Жаңы Ала-Тоо»; Байжигитов; «Акжол»; «Учкун»; ыр техникалары; обондуу ырлары; Мухтар Ауэзов; Бөлтүрүк; Сооронбай Жусуев; Атантай Акбаров.

ABAI'S WORK IS IN THE KYRGYZ MEDIA

G.S. Algaliyeva

Abstract. The article analyzes the materials published in the mass media of Kyrgyzstan about Abai's creative and life path, related events, about bringing them to readers, about their forms and genre features. The most significant periods of his life and work are also revealed through a retrospective review of the translations of the great poet and educator from the 1920s, his translators. It is concluded that Abai's works are also popular among Kyrgyz readers, as well as the works of masters of the national artistic word, they have had and continue to have a huge impact not only on our fiction, our philosophical and aesthetic treasure of thought, but also on the development of domestic mass media.

Keywords: Abai; Aaly Tokombayev; "Kyrgyz tuusu"; "Ala-Too"; "Jean Ala-Too"; Baizhigitov; "Akzhol"; "Uchkun"; technique of versification; melodic songs; Mukhtar Auevov; Boltyuruk; Sooronbai Zhusuev; Atantai Akbarov.

Во второй половине XIX и в начале XX веков для грамотных кыргызов татарский и казахский языки служили окном в мировую культуру, образование и науку. Поскольку татары географически находились далеко, кыргызы могли лишь изредка видеть или слышать об их религиозных деятелях, учителях, о миссионерах и переводчиках, не было возможности ознакомиться с их книгами, поэтому часто не имели понятия о их культуре, литературе, об особенностях хозяйственной и бытовой жизни. Казахи же были соседями, язык и культура были схожи, несмотря на раздельность зимовок, вместе пользовались пастбищами, часто находились с ними в близких родственных отношениях: выдавали дочерей замуж и женили сыновей, следовательно, их культура, духовные ценности были очень близки нам, что оказывало существенное влияние на многие аспекты жизни. Немало было кыргызов, ставших казахами, или наоборот, но это тема отдельного разговора. Наша задача – провести ретроспективное обозрение о влиянии письменности и издательской работы казахского народа на кыргызскую культуру, в том числе на журналистику и литературу до Великой Октябрьской революции.

До Октябрьской революции у кыргызов хотя были отдельные письменные работы, но практически отсутствовала издательская деятельность. В те времена лишь 1,5–2 % населения смогли получить в медресе навыки письма, могли читать в основном Коран, хадисы и умели писать лишь жалобы и просьбы. Количество получивших образование в светских школах (русско-туземские, татарские школы) было ничтожно малым. Некоторые из них подписывались на журналы, издающиеся на татарском и казахском языках, и писали даже заметки и статьи. В отдельных исторических источниках имеются сведения о том, что Ашыр Озбеков, Ашыр Уметалиев, Сагынбай Сатыбалдиев из Пишпекского уезда, Талып Байболотов из с. Чырак, Жээренбай Урдоолотов из с. Саруу Пржевальского уезда, Алдаш Жаникеев (Алдаш молдо) из Джеты-Огуза, Момунакун Ибраимов из с. Сазанова, Нурмат Дубанаев из Науката, Акмолдо Карасаев из Кочкора и ряд граждан, проживающих в таких крупных городах, как Ош, Джалал-Абад, Токмак,

населённых пунктах, как Ат-Башы, Кочкор, Узген, подписывались на газеты и журналы на казахском и татарском языках и регулярно читали их [1, с. 263–269].

На вышеуказанные газеты и журналы также коллективно подписывались не только управления городов Бишкека, Оша, Джалал-Абада, но и руководства некоторых крупных населённых пунктов, центры просвещения. К примеру, в 1889 г. в Кочкоре в целях просвещения населения собственными силами местных кыргызов был построен «Народный дом» из сырого кирпича, куда поступали основные издания, написанные арабскими буквами. Регулярно получали газету «Ак жол» учителя светской школы в Кемине [1, с. 270].

Прогрессивные читатели не ограничивались только газетами и журналами, по мере своих возможностей старались читать и книги, изданные в то время на казахском, узбекском, татарском языках. Так как в те времена тиражи книг, во-первых, были очень малыми, следовательно, дорогими, во-вторых, многое из того, что печаталось в Казани, Уфе, Оренбурге, почти не доходило до Кыргызстана. Люди, проживающие на юге республики, в силу географических, демографических и социальных особенностей, в основном читали книги на татарском, узбекском и уйгурском языках, а северяне, в частности в регионах Иссык-Куля, Чуя, – газеты, журналы и книги на казахском языке. К примеру, люди, проживавшие на востоке и севере Иссык-Куля, хорошо знали книжные варианты сказаний «Алпамыш», «Кыз-Жибек», «Козу Корпеш – Баян сулуу», сказки «Дарийка» [1, с. 269] и т. д. Такие акыны и сказочники, как Тоголок Молдо, Молдо Нияз, Ысак Шайбеков, Абылкасым Жутакеев, Токторалы Талканбаев, Шамей Токтобаев, Молдо Багыш, и до Октябрьской революции писали свои произведения на бумаге.

В 1862–1917 гг. арабскими буквами на казахском языке было напечатано около 80 книг. Среди них есть также сборник стихов Абая Кунанбаева, изданный в 1886 г., который был хорошо известен северным кыргызам и сохранился в их домах до 1940-х годов. Большинство грамотных людей хорошо знали произведения Абая

задолго до 1917 года. Среди кыргызов широко были известны также газеты и журналы:

1. Газета «Дала воляты», которая начала издаваться в Омске с 1888 г. В некоторых её номерах были опубликованы стихи Абая.

2. Приложение «Серке» на казахском к газете «Үлфет» на татарском языке, издаваемое с 1907 г. Издание газеты было приостановлено сразу же после выпуска первого номера.

3. С марта 1907 г. в г. Троицке начала издаваться «Казахская газета», выпуск которой был приостановлен полицией сразу же после первого номера.

4. С марта 1911 г. начали издавать газету «Казахстан», на страницах которой пытались освещать вопросы экономического и социального характера.

5. В том же году в Петропавловске начали издавать газету под названием «Эшим даласы» на казахском и татарском языках. К концу года были наказаны учредители и авторы газеты. Само издание прекратило своё существование.

6. С февраля 1913 г. в Оренбурге начала издаваться газета «Казах», которая в отличие от вышеуказанных стала стабильным периодическим изданием. Иногда её печатали три раза в неделю. Она широко распространялась среди казахов и кыргызов и бесперебойно выходила до конца 1918 г.

7. Журнал «Айкап», издававшийся с января 1911 по 1915 год, был авторитетным изданием своего времени, в нём публиковали свои статьи, заметки, рассказы и кыргызы. За период более четырёх лет было издано 88 номеров журнала.

Сведения об этих периодических изданиях, особенностях широко были освещены в трудах Н. Сабитова «Казак адабиетинин библиографиялык корсеткиштери», 1948 г., издательство Академии наук Казахской ССР, Б. Кенжебаева «Казак баспасынын тарихынан малыметтер», изданном «Казмамбасом» в 1956 г. в г. Алматы [2, с. 102–103].

В некоторых из них были напечатаны произведения Абая Кунанбаева, в остальных представлены сведения о нём, заметки, мнения о его произведениях. Резюмируя сказанное, можно отметить, что вышеуказанные периодические издания до 1917 г. доводили до кыргызских

читателей сведения и мнения о творчестве Абая, следовательно, являются первыми средствами массовой информации, рекламирующими его.

Не будет преувеличением, если скажем, что после Великой Октябрьской революции произведения Абая, лучшие образцы казахского письменного издательства ворвались в наше сознание, словно бурная река, с которой убрали запруды. Потому что до 1924 г. кыргызская молодёжь получала образование на казахском языке в казахском педагогическом институте в г. Ташкенте. Несмотря на то что к тому времени существовал кыргызский алфавит, созданный на основе арабских букв, но из-за отсутствия орфографических, грамматических, синтаксических норм кыргызского языка, правил первые наши национальные читатели не только свои статьи, но и художественные произведения писали на казахском языке.

Например, в 1919–1920 гг. Касым Тыныстанов первые стихи опубликовал на казахском языке в газетах «Ак-Жол», «Учкун», «Тилши», «Өрүш». Его стихи, поэма «Жаныл мырза», написанные на казахском, кыргызском языках в 1920–1924 гг., были изданы в 1925 г. в Москве под названием «Касымдын ырларынын жыйнагы» [3, с. 24]. Писали свои статьи на казахском и С. Карачев, А. Токомбаев, Х. Карасаев, К. Баялинов и др. А.Э. Арабаев два года был редактором газеты эсеров на казахском языке. 8 ноября 1924 г. сотрудники казахских газет во главе с газетой «Ак жол» оказали огромную помощь в первом выпуске нашей общенациональной газеты «Эркин Тоо».

Э. Арабаев, К. Тыныстанов, О. Алиев, Б. Данияров, С. Карачев и др., внесшие огромный вклад не только в образование и науку, но и в возрождение нашей государственности в новых условиях, хорошо были знакомы с произведениями Абая. А основатели нашей национальной письменной литературы А. Токомбаев, М. Элебаев, Ж. Турусбеков, К. Баялинов и другие свои первые впечатления получали от казахской письменной литературы, в том числе от произведений Абая. Кроме того, необходимо отметить, что произведения Абая оказали огромное влияние на Аалы Токомбаева, одного из основателей нашей национальной письменной

литературы, считавшегося до обретения независимости единственным, кто проложил в ней первую тропу.

Вначале он написал несколько стихотворений под впечатлением произведений Абая, после этого переводил их на кыргызский, публиковал в периодических изданиях и в 1954 г. издал их отдельным сборником с собственным объёмным вводным словом [4]. Книга, изданная к 50-летию великого поэта, стала первым сборником Абая на кыргызском языке. В вводном слове А. Токомбаева основной акцент сделан на просветительскую деятельность Абая, на его призывы к народу избавляться от оков безграмотности, невежества и темноты, сделана попытка раскрыть суть его социальной философии, лирики и отдельные стороны его композиторского таланта.

Абай основал казахскую письменную литературу, вывел её поэзию на новый качественный уровень с точки зрения художественности, эстетики, содержательности и философии. Вместе с тем совершенствовал техническое оформление поэтического жанра. «Абай, используя народную фольклорную форму, внедрил в культуру казахского стиха много новшеств, – писал А. Токомбаев. – Ввёл в стихосложение одиннадцать новых разных техник. Под впечатлением прогрессивных идей Пушкина, Лермонтова, Крылова, Толстого, Салтыкова-Щедрина освоил культуру русского стихосложения, освоил не случайно, а творчески осознанным путём, технику стихосложения он адаптировал к законам казахского языка, вкусу народа». В подтверждение своих взглядов автор приводит определение Сабита Муканова о том, что «до Абая существовали только два вида казахского стиха: четырёхдорожная строфа из одиннадцати слогов и стихи из семи слогов без определённых размеров», и подытоживает своё мнение следующими словами: «Богатейшие технические формы произведений Абая оказали влияние как на развитие казахской литературы, так и кыргызской литературы» [4, с. 7].

В 1970 г. вышел второй сборник стихов Абая «Мой народ» в переводе Аалы Токомбаева [5]. Произведения Абая также переводили и публиковали в периодических изданиях кыргызские поэты Жоомарт Бөкөнбаев, Сооронбай Жусуев, Абдыжапар Эгембердиев, Атантай Акбаров и др.

Не ошибёмся, если скажем, что с обретением независимости, в особенности с середины 90-х годов, наступило время ренессанса издания и популяризации произведений Абая. В этот период его произведения четыре раза выходили отдельным сборником на кыргызском языке [6], их презентации были широко освещены в средствах массовой информации. Например, 15 октября 2019 г. в Кыргызском национальном университете им. Ж. Баласагына прошла презентация сборника «Абай Кунанбай уулу. Царь поэтического слова», которая в тот же день транслировалась на 1-м канале НТРК, в нескольких радиопередачах, была опубликована статья «Великий Абай – царь поэтического слова» в № 87 газеты «Эркин Тоо» от 18 октября: «15 октября в Кыргызском национальном государственном университете им. Жусупа Баласагына в честь 175-летия великого казахского поэта Абая Кунанбаева прошла презентация сборника «Царь поэтического слова», переведённого на кыргызский язык.

В мероприятии приняли участие государственные и общественные деятели: посол Казахстана в КР Кайрат Нурпейисов, народная артистка СССР Кайыргүл Сартбаева, народная артистка Кыргызской Республики Дарика Жалгасынова, народный писатель Кыргызстана Муса Сапаев, народный поэт Кыргызстана Гүлсайра Момунова, поэтесса Алмаз кызы Перизат, казахстанский политолог Шавкат Сабиров, представители творческой интеллигенции, историки, журналисты и преподаватели учебного заведения», – говорится в статье [7].

Мы привели отрывок из вышеуказанной статьи, чтобы показать, что презентации остальных сборников великого поэта, мыслителя и просветителя проводились на таком же уровне с участием такого же контингента.

Но нужно отметить, что название вышеназванного сборника выглядит не совсем корректно и звучит несколько парадоксально. Дело в том, что автором сборника является Абай Кунанбаев. Поэтому данное сборнику кыргызскими издателями название «Царь поэтического слова» воспринимается так, будто автор сам себя называет таковым. Думаем, было бы правильным, чтобы названия сборников были более нейтральными,

такими как, к примеру, «Стихи Абая» или «Прозаические произведения Абая».

Выше мы говорили, что система периодических изданий братского казахского народа была сформирована задолго до Великой Октябрьской революции. У соседей узбеков письменные и печатные издания имелись несколько веков назад. Орхон-енисейская письменность принадлежит кыргызам, есть свидетельства о существовании письменности и после неё, но нет никаких данных о том, что до Великой Октябрьской революции кыргызы издавали газеты или журналы на родном языке. Выпуск первого номера газеты «Эркин Тоо» состоялся 7 ноября 1924 г. в г. Ташкенте, ознаменовав тем самым начало периодических изданий в Кыргызстане. С тех пор газета трижды меняла своё название. С 1991 г. она издаётся под названием «Кыргыз туусу».

Газета выполняет огромную работу по популяризации казахской литературы, культуры, в том числе произведений Абая среди кыргызских читателей. Невозможно отразить все из них в рамках статьи. Часть из них опубликована в двухтомнике библиографических показателей [8], изданных в честь 175-летия великого поэта.

В газете «Кыргыз туусу» традиционно публиковались лучшие стихи поэтов, рассказы или повести писателей. К примеру, в начале 2000-х на отдельных страницах-полосах печатались произведения с комментариями писателей и поэтов из бывших стран Союза – поэта Р. Гамзатова, кыргызстанских поэтов Т. Эрешова, Ж. Мамытова, А. Токтогулова и др. Из-за высокого читательского спроса повесть писателя Мурзы Гапарова «Кыштакча», несмотря на многочисленные переиздания в ранних сборниках, была опубликована в шести номерах газеты.

Продолжая эту традицию, в № 42 от 5 июня 2007 г. газетчики посвятили две полосы казахской литературе. На 13-й полосе были размещены стихи М. Шаханова, С. Мауленова, Н. Айтова, Ф. Онгарсыновой, Т. Орозбаевой, Ш. Абдыкеримова, отрывок из научного труда магистранта Н. Сулаймановой о романе А. Нурпеисова «Кровь и пот», а 12-я полоса целиком была посвящена Абаю. В ней опубликованы его стихи «Кулактан кирип бойду алар» в переводе Жоомарта Боконбаева, «Көңүл калды» в переводе

Аалы Токомбаева, «Жарк этпес кара көңүлүм» в переводе Сооронбая Жусуева, «Ашыгылык да кумарлык» в переводе Суюнбая Эралиева, «Шум дүнүйө тоноп жатат», «Жаштыктын оту, кайдасың» в переводе Омора Султанова и др.

Эти стихи были переведены в разные годы, например, в 2024 г. исполнилось 80 лет со дня смерти Жоомарта Боконбаева. Аалы Токомбаев с 1920 г. переводил стихи Абая, других казахских поэтов. Они публиковались в СМИ на кыргызском языке много раз, вошли в сборники, а те, кто переводили их, в прямом смысле слова являются корифеями кыргызской поэзии. Из этого следует, что известные кыргызские поэты не только ценят произведения Абая, но и считают их лучшими образцами поэтического мастерства.

В своей небольшой статье «Казак агаиндер менен сыймыктанам» («Горжусь своими казахскими братьями») академик А. Акматалиев остановился на литературных связях двух народов.

Литературный журнал «Ала-Тоо» был создан литературным кружком «Кызыл учкун», организованным в 1928 г. при «Эркин Тоо» и «Литературной странице», регулярно публикуемой в газете с конца 1920-х годов. Журнал сыграл огромную роль в доведении до кыргызских читателей лучших образцов казахской литературы. До 1954 г. в журнале четыре раза были опубликованы произведения Абая [8, с. 228], причём не только стихи, но и проза.

Философские размышления великого поэта об истории казахского народа, о положительных и об отрицательных чертах в его национальном сознании и характере, о его будущем были собраны в его «Словах», обращённых не только к казахам, но касающихся и кыргызов из-за схожести менталитетов, мировоззрения, образа жизни обоих народов, причём всё это характерно не только для древних, но и в значительной степени для современных кыргызов. Именно по этой причине кыргызы с большим интересом читают его «Слова», состоящие из 45 эссе (называют также трактатами, притчами). Следовательно, регулярная его публикация в кыргызских изданиях – явление вполне закономерное.

В № 9 журнала «Ала-Тоо» в сентябре 2019 г. опубликовано от одного до девяти выдержек из «Слов» великого мыслителя в переводе

А. Сарманбетова с краткой аннотацией [9]. Честно признаться, А. Сарманбетов перевёл философское эссе Абая в наилучшем виде. Мы тщательно ознакомились с его оригиналом на казахском языке, с русским переводом и с уверенностью можем сказать, что кыргызский перевод ничем им не уступает. В 1-м эссе «Слова» Абай мучительно размышляет о будущем своего народа, ищет пути, как помочь ему стать лучше, честно признаётся, что многие его мечты и думы вряд ли воплотятся в реальной жизни, к остальному у него нет ни желания, ни сил и в конце объявляет о своём конкретном выводе: *«Может быть, умножать стада? Не хочу... Постигать науки и дальше? Не получается. Некому передать свои знания, как и не у кого взять их. Что толку сидеть в безлюдной пустыне, разложив дорогой товар и держа в руке аршин? Когда не с кем поделиться своим горем или радостью, то и сама наука оборачивается тягостью: быстрее старит человека...»*

Наконец, решил: возьму в спутники бумагу и чернила и стану записывать все свои мысли. Может быть, кому-то придётся по душе какое-нибудь моё Слово, он перепишет его для себя или просто запомнит; а если нет – мои слова, как говорится, останутся при мне» [9].

Эти размышления можно считать творческим кредом великого поэта и мыслителя. Занимаясь всю жизнь различными делами, наконец самый плодотворный период своей жизни он решил посвятить творчеству, написанию своих размышлений философских и социального характера. Его «Слова» имеют в определённой степени такое же важное публицистическое значение и впечатляют так же, как и «Письма» П.Я. Чаадаева, критические статьи о литературе В.Г. Белинского. 9 эссе из «Слова» Абая в переводе А. Сарманбетова полностью перепечатаны в № 11 журнала «Ала-Тоо» в сентябре 2020 г. [10].

Объёмная статья журналиста Назарбека Байжигитова «Абай и Казахстан в XXI веке», опубликованная в № 4 от 21 января 2020 г., была посвящена обзору одноимённой статьи президента Республики Казахстан К.К. Токаева от 9 января того же года. В своей статье кыргызский автор подверг анализу политическое,

культурологическое содержание и международное значение статьи К.К. Токаева и рассказал кыргызским читателям о мероприятиях, планируемых в Год Абая в Казахстане. Вначале автор акцентирует внимание на словах К.К. Токаева о том, что «юбилей великого мыслителя – это не только повод для празднования. А в первую очередь стимул к тому, чтобы казахстанцы научились мыслить шире и развиваться духовно», далее автор поясняет философские и социальные идеи в стихах и крылатых выражениях Абая, его наблюдения о прошлом и будущем казахского народа, его мировоззрении, языке, религии, духовности и менталитете и приходит к выводу о том, что в стремлении к лучшему будущему Абай может стать путеводителем. Он также приводит программные слова президента: «Можно утверждать, что идея формирования интеллектуальной нации, о которой мы говорим сегодня, также отсылает нас к Абаю. Каждым своим словом великий мыслитель стремился развивать национальное сознание. Именно поэтому глубокое изучение наследия Абая так важно для нас.

Познание Абая – это познание самого себя. А знание себя, наряду с непрерывным развитием и образованием, дарует мудрость. Это и есть рецепт интеллектуальной нации. В этой связи очевидно, что слова Абая должны стать ориентиром поколений».

Здесь нужно добавить то, что качество перевода (с русского) вышеуказанных ссылок вызывает много вопросов, перевод выполнен грубо, некоторые места не соответствуют грамматическим, синтаксическим нормам кыргызского языка. Но это проблемы издания и его работников, хотя мы сравнивали его с русским оригиналом и пришли к выводу, что в данном случае скопировали его в том виде, в каком он был опубликован в газете. Далее в статье говорится о том, что в рамках празднования 175-летия Абая пройдут в общей сложности более 500 мероприятий, что его произведения в соответствии с государственным заказом будут переведены на английский, китайский, немецкий, французский, испанский, русский, турецкий, итальянский, японский языки. Кроме того, запланированы съёмки документального фильма, художественного сериала о жизни и творчестве Абая, благоустройство

не только его мемориального комплекса, но и мест в Семипалатинской области, связанных с Абаем, Шакаримом, Мухтаром Ауэзовым, будет оказана финансовая помощь журналу «Абай» и т. п. Статья подытоживается словами главы государства: «Достаточно лишь задуматься о том, претворили ли мы в реальность пять благородных дел, завещанных поэтом? Смогли ли мы избавиться от своих пяти пороков души? Если мы зададимся этими вопросами, то сможем понять и постичь многое».

Можно сказать, что данная статья сыграла существенную роль в доведении до кыргызских читателей содержания программного материала президента Республики Казахстан, посвящённого 175-летию Абая, в рекламировании наследия великого поэта-мыслителя и акцентировании на нём внимания читателей.

Назарбек Байжигитов в № 49 (24 446) номере данной газеты от 11 августа 2020 г. опубликовал ещё одну объёмную статью «Адам бала сын заман тарбиялайт» («Человека воспитывает эпоха»), посвящённую Дню Абая в Казахстане. В качестве заголовка были взяты строки из «Слов» великого поэта. Статья относится к жанру аналитики. В ней сделано ретроспективное отступление о биографии и творчестве Абая, для кыргызских читателей раскрыты некоторые неизвестные стороны его жизни. К примеру, первое стихотворение «Ким экен деп келем төө кууган» («Все думаю, кто же гоняет верблюдов») он, оказывается, написал, когда ему было всего десять лет. Кроме того, ещё в юные годы освоил чагатайский, арабский и персидский языки, в оригинале читал стихотворения великих поэтов Востока Низами, Саади, Хафиза, Навои, Физули, Джамии и др. Овладев русским языком, ознакомился со стихами великих поэтов – А. Пушкина, М. Лермонтова, Н. Некрасова, с произведениями великих писателей – Л. Толстого, Ф. Достоевского, М. Салтыкова-Щедрина, европейских поэтов, переведённых на русский язык, – В. Шекспира, И. Гёте, Дж. Байрона, а некоторые из них перевёл на казахский язык. Был также знаком с трудами великих философов Сократа, Аристотеля, Спинозы, Спенсера, с теорией натуралиста Чарльза Дарвина о естественном отборе.

Абай в определённой степени является основателем правовой системы казахского народа, говорится в статье. После того как на Курултае волостных биев Семипалатинской области он был избран торо бием (председателем), ему было дано поручение «разработать правила закона против уголовных деяний казахов Семипалатинска». Он создал комиссию в течение трёх дней и подготовил правила, состоящие из 93 статей. Это был нормативно-правовой документ, рассматривающий ответственность за воровство, разбой, похищение девушек и т. д.

В статье рассказывается, что после сорока лет Абай однозначно решил заняться творчеством и с момента написания стиха «Жаз» («Весна») начал подписывать их собственным именем. На наш взгляд, основное значение статьи заключается в классификации творчества Абая. «В целом творения Абая можно разделить на шесть групп, – пишет автор. – 1) стихи; 2) поэмы «Ескендир», «Масгут» и рассказ «Азим»; 3) переводы – из Пушкина, Лермонтова, Крылова; 4) статья – слово о происхождении казахов; 5) проза («Слова назидания»); 6) композиторство – сочинённые мелодийные песни «Сегиз аяк», «Айттым салам, Калемкаш», «Желсиз түндө ай жарык» и др.».

В кыргызском обществе большой интерес вызывает не только жизненный путь Абая, но и художественные произведения, мемуарная и документальная литература. К примеру, Болтурук Чормонов, когда-то живший в селе Оттук Иссык-Кульской области, был известен не только как прославленный борец, но и как человек, наизусть знавший и читавший перед людьми стихи и «Слова назидания» Абая, исполнявший сочинённые им песни. Это объясняется тем, что Чормонов во время Первой мировой войны был призван на тыловые работы, побывал в нескольких странах Европы, участвовал в Гражданской войне. После того как армия белого генерала Колчака была разгромлена, он решил вернуться в родные края, но застрял на полпути и оказался в родном ауле Абая в Семипалатинске. Там работал в продовольственном комитете и познакомился с потомками Абая, с Мухтаром Ауэзовым, с которым крепко подружился. По некоторым сведениям, однажды он спас Ауэзова

от неминуемой смерти, после чего они стали очень близкими друзьями [11, с. 66]. В связи с тем что постоянно проживал в доме потомков Абая, со временем Болтуруку дали прозвище «сын Абая». Также ему дали новое имя – Муса. Дети Абая познакомили его с девушкой по имени Фатима, окончившей русскую школу и учившейся на курсах учителей, и поженили их. В 1925 году он решил вернуться в свой аул, дети Абая проводили его, дав ему пять лошадей и телегу. С собой он привёз тогда младших братьев жены Анварбека и Талгата. Анварбек Хасанов стал одним из видных историков Кыргызстана, а Талгат сначала работал в Бишкеке, затем в Алматы и стал известным учёным, доктором технических наук, профессором.

А. Хасанов опубликовал в № 83 газеты «Слово Кыргызстана» от 14 августа 2007 года объёмную статью о Чормонове под названием «В ярком свете поэта. Кыргызский сын Абая».

«В ауле Абая, как известно, собиралась не только талантливая молодёжь, но и находили приют беглые политические ссыльные, солдаты из горцев и татар. Абай часто общался с Е. Михазлисом, С. Гроссом, Н. Долгополовым – людьми демократических взглядов, которые нередко у него гостили. Во второй половине XIX века степные кочевья тобыкты, окрестности Чингисских гор, благодаря величию таланта Абая, его просветительской деятельности, особенностям окружения стали центром сосредоточения свободолюбивого духа, в орбиту влияния которого вовлекались всё новые поколения. Одним из верных почитателей Абая стал и Болтурук Чормонов», – говорится в статье.

В тетради жены Болтурука Фатимы было много стихов Абая, которые она читала другим. Одними из любимых были следующие строки:

В пору юности своей не знал,
Что грядущий век уже настал.
Но вдогонку веку, повзрослев,
Руку протянуть опоздал:
Юность в жизни – лучшая пора,
Но ученья радость здесь нужна!

Считаем необходимым обратить внимание на немаловажный факт: под влиянием произведений Абая и его потомков Б. Чормонов как

мог тоже занимался просветительской деятельностью. Он часто повторял пословицу, ставшую для него любимой: «Сильные руки поборят одного, знания – тысячи». В 1930 г. он отдал под школу свой новый четырёхкомнатный дом, который вернули ему спустя двадцать с лишним лет, после того, как построили новую школу.

В статье также говорится о том, что женские имена Айгерим, Тогжан получили большое распространение после публикации романа М. Ауэзова «Путь Абая» на кыргызском языке. Это истина, ныне много кыргызских девушек с именем Айгерим.

Далее в статье читаем, что Акмат Алиев, Касымбек Алиев, проживающие в Тюпе, с воодушевлением исполняли некоторые песни Абая.

Мухтар Ауэзов часто приезжал к Болтуруку, будучи в изгнании, жил у него месяцами. Писатель планировал написать роман об эпосе «Манас», о Саякбае, Болтуруке. Это подтверждали и Мухтар Шаханов с Чынгызом Айтматовым в совместной книге-диалоге [11, с. 12]. Но по каким-то причинам этому не суждено было сбыться.

В целом в кыргызских медиа уделяется огромное внимание творчеству великого поэта братского казахского народа Абая Кунанбаева. В этой статье мы остановились лишь на последних материалах и мероприятиях, связанных с именем великого поэта, просветителя и мыслителя.

Поступила: 28.10.2024;

рецензирована: 19.11.2024; принята: 21.11.2024.

Литература

1. *Айтмамбетов Д.* Культура киргизского народа во второй половине XIX и начале XX века / Д. Айтмамбетов. Фрунзе: Илим, 1967. 310 с.
2. *Карасаев Х.* Хусеин наама (Баштан өткөндөр) / Х. Карасаев. Бишкек: Кыргызстан, 2001. 486 б.
3. *Бектенов З.* Касым Тыныстанов. Китепте: Замандаштарым жөнүндө. Адабий эскерүүлөр: 3-басылышы / З. Бектенов. Бишкек: Салам, 2016. 244 б.
4. *Абайдын ырлары* / Кыргызчалаган жана кыриш сөзүн жазган А. Токомбаев. Фрунзе: Кыргызмамбас, 1954. 124 б.

5. *Абай*. Менин элим, ырлар: которгон А. Токомбаев / Абай. Фрунзе: Кыргызстан, 1970. 108 б.
6. *Кунанбаев А.* Ырлар: түзг.: А. Акматалиев, А. Обозканов / А. Кунанбаев. Бишкек: Шам, 1995. 180 б.; *Абай Кунанбай уулу*. Өлөң сөздүн падышасы / Абай Кунанбай уулу. Бишкек, 2019. 177 б.; *Кунанбай уулу Абай*. Кара сөздөр жана поэмалар: которгон А. Сарманбетов / Кунанбай уулу Абай. Бишкек: Принт Экспресс, 2020. 192 б.; *Абай*. Тандалма ырларынын академиялык жыйнагы. Эл аралык Түрк академиясы / Абай. Бишкек-Нур-Султан: Гылым, 2020. 424 б.
7. *Алтымышев А.* Улуу Абай – өлөң сөздүн падышасы / А. Алтымышев // Эркин Тоо. 2019. № 87. 18-октябрь.
8. *Абай Кунанбай уулу*. Сипатталами библиографиялык көрсеткиши: 1-т. / Абай Кунанбай уулу. Алматы: Жоба жетекчиси: Суат Бейдур. Курастырушылар: А. Ахматова, С. Бейсур, Д. Жайлыбай ж. б., К.А. Ясауи атындагы ХКТУ Еурпазия гылыми-зерттеу институту. 328 б., 2-т. 655 б.
9. *Абай Кунанбай уулу*. Абайдын армандары / Абай Кунанбай уулу. Бишкек: Ала-Тоо, 2019. № 9. 71–79-бб.
10. *Абай Кунанбай уулу*. Абайдын армандары / Абай Кунанбай уулу. Бишкек: Жаңы Ала-Тоо, 2020. № 11. 176–185-бб.
11. *Тентимишев М.* Абайдын баласы, Ауэзовдун досу Бөлтүрүк / М. Тентимишев. Бишкек: Шур, 2002. 109 б.